



Tekniske forudsætninger og praktiske anbefalinger til de parter og repræsentanter, der afgiver mundtlige indlæg via videokonference

september 2024

Nærværende dokument, som Domstolens Justitskontor, Rettens Justitskontor, Direktoratet for Tolkning og Direktoratet for Informationsteknologi under Den Europæiske Unions Domstol har udarbejdet i fællesskab, henvender sig til de parter og repræsentanter, der ønsker at deltage i en mundtlig forhandling via videokonference. I dokumentet gøres der nærmere rede for de tekniske forudsætninger, som er nødvendige for afholdelsen af en videokonference (I), og dokumentet indeholder en række væsentlige praktiske anbefalinger, der er rettet mod disse parter og repræsentanter, med henblik på tilrettelæggelsen og en god afvikling af sådanne retsmøder (II).

I. TEKNISKE FORUDSÆTNINGER

Anvendelsen af videokonference til mundtlige forhandlinger er kun mulig, såfremt visse tekniske forudsætninger er opfyldt. Det er derfor meget vigtigt at sikre sig, at de bestemmelser, der er fastsat i nærværende dokument, overholdes.

Nødvendigt teknisk udstyr

1. Kun forbindelser, der benytter **H.323-, SIP- eller WebRTC-opkaldsprotokollerne**, er tilladte. H.323, SIP og WebRTC er protokoller, der anvendes specifikt til videokonferenceopkald, og som muliggør stabile og optimalt sikre forbindelser.
2. Det er ikke tilladt at benytte en platformsoftware eller noget andet mødesystem, der udelukkende er baseret på en IT-applikation.
3. Forbindelser via mobile enheder såsom smartphones er ikke tilladte.

4. **En god lyd- og billedkvalitet samt en stabil forbindelse** er meget vigtige faktorer for retsmødets gode afvikling. De skal altid kontrolleres ved hjælp af to test (en teknisk test og en tolketest), som vil blive foretaget forud for afholdelsen af retsmødet.

II. PRAKTISKE ANBEFALINGER

Når en part eller en partsrepræsentant i en sag for Domstolen eller Retten har fået tilladelse til at deltage i en mundtlig forhandling via videokonference, skal der med henblik på at sikre deltagelsen i dette retsmøde på de bedst mulige betingelser, med eller uden simultantolkning, tages hensyn til de nedenstående forhold.

Forberedelse af den mundtlige forhandling via videokonference

1. Det lokale, som vælges af en part eller en repræsentant, der afgiver mundtlige indlæg på afstand, bør have en god **akustik**.
2. Lokalets **belysning** bør være tilstrækkelig til at gengive farverne så troværdigt som muligt.
3. Det anbefales at anvende en kardioid **mikrofon**. Denne type mikrofon fanger lyden fra en enkelt primær retning og gør det muligt at mindske baggrundsstøjen og forbedre kvaliteten af den lyd, der sendes til de forskellige deltagere i retsmødet og til tolkene i tilfælde af simultantolkning.



4. En part eller en repræsentant, der afgiver mundtlige indlæg på afstand, skal placere sig på en sådan måde foran kameraet, at **den pågældendes overkrop og ansigt** kan ses, ligesom det er tilfældet på det billede, som er gengivet herunder. Det anbefales at anvende en **pult**. Det er meget vigtigt at undgå frø- eller fugleperspektiv. **Baggrunden** bør være så neutral som muligt.



5. En part eller en repræsentant, der afgiver mundtlige indlæg på afstand, skal have en læselig **identifikationsplade** (et navneskilt) foran sig.
6. Lokalet skal være udstyret med en **fastnettelefon** for at gøre det muligt at kommunikere med Den Europæiske Unions Domstols tekniske tjenestegren i tilfælde af manglende forbindelse eller afbrydelser i forbindelsen.
7. Institutionens tjenestegrene **vil forinden foretage en teknisk test og en tolketest** med henblik på at kontrollere, at disse betingelser er opfyldt.

På dagen for den mundtlige forhandling via videokonference

8. **Senest 30 minutter inden begyndelsen af den mundtlige forhandling** skal en part eller en repræsentant, der afgiver mundtlige indlæg på afstand, oprette fjernforbindelsen og deltage i gennemførelsen af forskellige tekniske test. Såfremt disse tekniske test ikke er vellykkede, træffer formanden for dommerkollegiet beslutning om det videre forløb.
9. De **kontaktoplysninger på en kontaktperson**, som parten eller repræsentanten har meddelt Justitskontoret i sin anmodning om anvendelse af videokonference, bliver i tilfælde af afbrydelser eller tekniske problemer anvendt af Den Europæiske Unions Domstols tekniske tjenestegren på dagen for retsmødet.
10. Når der afholdes mundtlig forhandling via videokonference, bliver parterne og repræsentanterne (dem, der er til stede i retslokalet, og dem, som afgiver

mundtlige indlæg på afstand) ikke inviteret til det korte møde med dommerne og protokolføreren, der sædvanligvis afholdes inden hvert retsmødes begyndelse.

11. Inden den mundtlige forhandlings begyndelse noterer retsbetjenten eller i givet fald protokolføreren de **tilstedeværende** og spørger – når der er flere parter og repræsentanter, som afgiver mundtlige indlæg på afstand – hvilken eller hvilke af disse der vil afgive indlæg.

12. En part eller en repræsentant, der afgiver mundtlige indlæg på afstand:

- ser på sin skærm den taler, som er til stede i retssalen, når denne tager ordet



Talerne fra forskellige vinkler

- ser på sin skærm et stort overbliksbillede af retssalen, når ingen taler



Stort overblikbillede over retssalen

- er synlig på den i retssalen opstillede projektionsskærm for de øvrige parter og repræsentanter samt for offentligheden



Projektionsskærmen i retssalen, der viser fjernstedet

- er synlig på dommernes og tolkenes individuelle skærm.



Dommernes og tolkenes skærm, der viser fjernstedet

Under den mundtlige forhandling via videokonference

13. En part eller en repræsentant, der afgiver mundtlige indlæg på afstand, skal sørge for, at der er ro og orden i det lokale, hvorfra den pågældende afgiver indlæg.
14. Parten eller repræsentanten skal **slå notifikationslyde**, pauseskærm og batterisparer **fra** på de elektroniske enheder, der er i lokalet, og som vil kunne blive udløst under den pågældendes indlæg (det anbefales at få en tekniker til at foretage et tjek).
15. Parten eller repræsentanten skal **slukke sine mobiltelefoner eller sætte dem på flytilstand** (lydløs tilstand forhindrer ikke interferens) og slå ringetonen fra fastnettelefonerne i lokalet.
16. Når en part eller en repræsentant, der afgiver mundtlige indlæg på afstand, får ordet af formanden for dommerkollegiet, skal den pågældende placere sin **mikrofon** direkte foran sig (idet der holdes en afstand på mellem 30 og 40 cm). Parten eller repræsentanten skal sikre sig, at der ikke står nogen genstand mellem vedkommende og mikrofonen. Den pågældende bør ikke slå på mikrofonen for at teste lyden efter at have slået mikrofonen til. Parten eller repræsentanten bør undgå at flytte rundt på papirer, når mikrofonen er slået til, og sikre sig, at denne kun slås til, når vedkommende får ordet.
17. En part eller en repræsentant, der afgiver mundtlige indlæg på afstand, skal under sit indlæg se på kameraet lige foran sig.
18. Store armbevægelser og pludselige kropsbevægelser bør undgås.
19. Parten eller repræsentanten skal tale tydeligt og ikke for hurtigt, frit eller på grundlag af noter eller stikord. Det frarådes at læse op af en tekst. Under en debat skal parten eller repræsentanten ikke afbryde en anden taler.

20. En part eller en repræsentant, der afgiver mundtlige indlæg på afstand, bør kun tale på det sprog, som den pågældende modtager på tolkekanalen. Dette sprog svarer til det, som vedkommende har fået tilladelse til at afgive mundtlige indlæg på i medfør af de processuelle regler.
21. Når en part eller en repræsentant, der afgiver mundtlige indlæg på afstand, har afsluttet sit indlæg, skal vedkommende sikre sig, at mikrofonen slukkes.